

La Revue Africaine de Santé et de Productions Animales (RASPA)

RECOMMANDATIONS AUX AUTEURS DE LA RASPA

La Revue Africaine de Santé et de Productions Animales (RASPA) est une revue trimestrielle d'information scientifique et de formation professionnelle dans le domaine de la santé et des productions animales. Elle publie :

- des articles de synthèse (articles scientifiques) ou de formation permanente : volume souhaité 10 à 30 pages dactylographiées
- des articles originaux : volume souhaité 10 à 15 pages dactylographiées
- des notes et communications (rapports de cas cliniques, comptes rendus de recherche) : volume souhaité 5 pages
- des points de vue
- des documents officiels
- des annonces de rencontres, séminaires et des informations diverses.

✍ MANUSCRITS

Les manuscrits doivent être envoyés en 3 exemplaires (un original et 2 copies), texte, tableaux et figures compris, accompagnés d'un CD ROM, au Rédacteur en chef de la revue qui les soumet au Comité de lecture.. Ils seront dactylographiés en double interligne, recto seul, sur du papier 21 X 29,7 cm avec une marge latérale de 4 cm. Les figures et dessins doivent être d'excellente qualité pour assurer une bonne reproduction. Envoyer les originaux des dessins et figures.

Les manuscrits peuvent être acceptés, refusés ou soumis à des demandes de corrections

La saisie doit se faire avec le logiciel de traitement de texte WORD. Utiliser une seule police de caractère « Times New Roman taille 12 », à l'exception des caractères spéciaux, grecs ou mathématiques pour lesquels il faudra utiliser la police « Symbol » ou les saisir en toutes lettres. Le texte doit être saisi en minuscule, non justifié. Indiquer sur le CD le nom du (des) fichier(s) qui comprend (nent) le texte, les tableaux, les figures. Le texte doit être enregistré sur un fichier et les tableaux et illustrations sur un autre fichier.

Les auteurs doivent certifier que le manuscrit n'a pas été publié ou soumis à une autre revue. Le manuscrit doit être accompagné d'une feuille signée par tous les co-auteurs indiquant leur accord pour la soumission du manuscrit.

La publication est gratuite mais une participation financière pourra être demandée pour les photographies en couleur. L'accord préalable sera demandé aux auteurs avec présentation d'un devis.

La publication doit se faire en langue française, de préférence, mais les articles en langue anglaise pourront être acceptés. Dans le cas des articles en anglais rédigés par des non anglophones, le manuscrit doit être soumis en attestant qu'il a été relu par un scientifique anglophone ou un traducteur scientifique.

✍ PRESENTATION GENERALE

La présentation est la suivante :

- Une page de titre (page 1) donnant le **titre** de l'article, aussi court que possible et sa traduction en anglais, les nom et prénoms du ou des auteurs avec leur adresses (Organisme, Laboratoire ..etc), les nom, prénoms, adresse, N° de téléphone, Fax, e-mail du responsable de la correspondance.
- Une page (page 2) réservée aux **résumés en français et en anglais (abstract)** de 12 lignes au maximum accompagnés de 6 mots clés au maximum. Le résumé doit être une véritable synthèse de l'article. On doit y retrouver les principaux résultats et conclusions du travail.
- L'**article** proprement dit : Pour un article de synthèse, l'introduction fera ressortir l'intérêt de la mise au point, le texte sera détaillé et complet et la bibliographie sera exhaustive. Pour les articles de formation permanente, l'introduction fera ressortir l'intérêt de la mise au point, le texte sera facilement compréhensible pour un non spécialiste et la bibliographie sera limitée à quelques références importantes. Le texte doit être accompagné d'une illustration importante (tableaux, schémas, photographies).
Pour un article original, l'**introduction** situera clairement le problème, fera ressortir les objectifs et ne citera que les références essentielles, le chapitre **Matériel et Méthodes** décrira clairement la procédure expérimentale et les méthodes statistiques utilisées de manière qu'un autre scientifique puisse reproduire les résultats. Les **résultats** seront présentés de manière logique et concise, éventuellement sous forme de

tableaux, de courbes ou d'histogrammes qui ne devront pas faire double emploi. La **discussion** sera strictement limitée au sujet, fera ressortir les points importants et proposera des ouvertures adéquates. Pour les cas cliniques, l'introduction fera ressortir l'intérêt pour un praticien, les commémoratifs et les procédures seront suffisamment détaillés, les résultats décrits avec exactitude, la discussion sera pertinente et envisagera le diagnostic différentiel. Des illustrations sont souhaitables.

- La **Bibliographie** : la liste des références, numérotée en chiffres arabes, est classée par ordre alphabétique des noms des auteurs et par ordre chronologique décroissant pour un auteur donné. Les références doivent respecter les transcriptions suivantes :
 - 1 Article de périodique
AMETH J.A. ; IGBOKWE I.O et MADAKI I.Y. ,2001.Prévalence des lésions tuberculeuses pulmonaires chez le bétail. *Revue Elev. Méd. Vét. Pays trop.*, **54** (3-4) : 187-189
 - 2 Ouvrage
HOLNES D.H.,1997.Le Porc.- Paris : Editions Maisonneuve et Larose.- 221 p.
 - 3 Chapitre d'ouvrage
PIERRE J.L, 1991. La Chimie des métaux en solution complexes métalliques (7-24). *In* : Les Oligo-éléments en médecine et biologie.- Paris : Lavoisier Tec & Doc.- 653 p.

Dans le texte, les références sont rappelées par leur numéro d'ordre entre crochets : [1] , [12].

- Les Tableaux et Figures

Les tableaux sont numérotés en chiffres romains dans l'ordre de leur apparition dans le texte
Les figures (photos, graphiques, dessins, cartes) sont numérotées en chiffres arabes dans l'ordre de leur apparition dans le texte. Les titres, légendes et s'il y'a lieu textes explicatifs seront dactylographiés sur une feuille à part. Donner pour chaque tableau un titre court mais précis et un texte court pour chaque colonne.

Les tableaux et figures sont présentés séparément.

- Unités et Abréviations

Il est recommandé d'utiliser les unités du système international (SI) : millimoles (mmol), mégajoules (MJ). Toutefois les auteurs peuvent employer le système traditionnel mais ils feront suivre leurs valeurs par celles du SI, entre parenthèses. Exemple : cholestérol = 1,9 g/l (4,9 mmol/l), énergie = 1000 kcal (4,18 MJ). Un seul système devra être utilisé au cours de l'article. Toutes les abréviations ou initiales devront être expliquées lors de leur première apparition dans le texte.

- Tires à part

L'auteur correspondant recevra à titre gratuit 5 tirés à part. Sur demande, des exemplaires supplémentaires commandés lors de la remise des épreuves pourront être délivrés à titre onéreux.

- Correspondance

Pour toute correspondance concernant la revue et la soumission des manuscrits, s'adresser à :
Rédacteur en chef de la Revue Africaine de Santé et de Productions Animales (RASPA)
B.P. 5077, Dakar, Sénégal

INSTRUCTIONS TO AUTHORS

The Revue Africaine de Santé et de Productions Animales (RASPA) is a quarterly journal of scientific information and professional education devoted to animal health and productions.

RASPA publishes :

- review articles (scientific reviews) or continuous training articles : requested length 10 to 30 typed pages;
- original reports : requested length 10 to 15 typed pages;
- notes and papers (clinical reports, research reports) : requested length 5 typed pages;
- points of view;
- official documents;
- meeting announcements, seminars and various informations.

MANUSCRIPTS

Three copies of the manuscript (an original and 2 copies), text, tables and figures included, should be sent to Rédacteur en chef RASPA who will then send them to the Editorial Board. The text should be typewritten (double space), on one side of the paper only, with margins of at least 1. inches. Figures and pictures must be on high quality to assure a good reproduction. Original pictures and figures are requested. A CD ROM should be deposited with the final version (after requested corrections).

The manuscripts may be accepted, rejected or revisions may be requested.

The text should be typewritten with "Microsoft Word, size 12" excepted special, Greek or mathematical characters for which it will be necessary to use the "symbol" font or typewritten in full. The text should be typewritten with small letters, not justified. Note on the CD file names (text file, table file, figure file). The text and illustrations are in separated files.

Authors must certify that the manuscript has not already been published or submitted for publication in another journal. The manuscript should be accompanied by a paper signed by all co-authors indicating their agreement to its submission.

Publication is free of charge, but a financial contribution may be requested for the publication of colour photographs. In this case, the estimated cost will be indicated to the authors for their consent.

Papers may be written in French, preferably, but papers in English may be accepted. In this case, contributors who are not native English speakers must certify that their manuscript has been checked by a native English-speaking scientist or by a scientific translator.

GENERAL PRESENTATION

Manuscripts should satisfy the following criteria :

- A title page (page 1 of the manuscript) : **title** in French and English as concise as possible, the initials and surnames of the author(s) and his (their) complete addresses (name of the institution, laboratory), the name, address, phone and fax numbers, e-mail of the corresponding author.
 - A page (page 2 of the manuscript) of **abstracts** in French and English, 12 lines at most, self-contained and embodying the main results and conclusions; **key-words** no more than six.
- Article structure :**
- review articles : the introduction should explain the importance of the subject. The text should be comprehensive and detailed, and the references exhaustive.
 - Continuous training articles : the introduction should justify the importance of the subject and easily understandable to non-specialists and the bibliography limited to a few important references. The text should be extensively illustrated (tables, diagrams, photographs).
 - Original report : the **Introduction** should clearly indicate the study objectives and only cite essential references. **Materials and Methods** should provide details of the experimental procedures and statistical methods so that other scientists will be able to repeat the experiments. The **Results** should be presented logically and concisely, with the help of tables, graphs or histograms, and avoiding repetition. The **Discussion** should be strictly limited to the subject, emphasize the most important points and propose relevant future prospects.
 - Clinical reports : the introduction should indicate the interest of the case for practitioners, the case history and procedures should be described in detail and the results accurate, the discussion should be pertinent and envisage differential diagnosis. Illustrations (photographs) are desirable.
 - **Bibliography** : the references, numbered, should be listed in alphabetic order according to the name of the first author and in decreasing chronological order for a given author. References should conform with the following form:

1. Journal article :

AMETH J.A. ; IGBOKWE I.O et MADAKI I.Y. ,2001.-

.Prévalence des lésions tuberculeuses pulmonaires chez le bétail.- *Revue Elev. Méd. Vét.*

Pays trop., **54** (3-4) : 187-189

2. Book

HOLNES D.H.,1997.-Le Porc.- Paris : Editions Maisonneuve et Larose.- 221 p.

3. Chapter from a book

PIERRE J.L, 1991.- La Chimie des métaux en solution complexes métalliques

(7- 24). *In* : Les Oligo-éléments en médecine et biologie.- Paris : Lavoisier Tec &

Doc.- 653 p.

Each reference in the text should be cited as its respective number, within square brackets and in numerical order : [1], [12]

- **Tables and figures :**

Roman numerals should be used for tables in the order they appear in the text. For figures (photographs, diagrams, drawings, maps) , Arabic numerals should be used in the order they appear in the text. Titles, legends and if necessary explaining texts should be typed consecutively on a separate sheet. Each table should have a short and precise title with a short title for each column.

Tables and figures are presented on a separate sheet.

- **Symbols and Abbreviations**

It is recommended to use the Système international (SI) units and symbols : millimoles (mmol), megajoule (MJ). However, authors can use the traditional system, but they will make follow their values by those of SI, in brackets. For example : cholesterol =1.9 g/l (4.9mmol/l), energy = 1000 kcal (4.18 MJ). Authors are asked to explain each scientific abbreviation at its first occurrence in the paper

- **Reprints :**

10 reprints of each article will be sent free of charge to the corresponding author. On author's require, additional reprints can be ordered, subject to payment

- **Correspondence**

Correspondences about the journal and manuscripts submission should be sent to :

Rédacteur en chef de la Revue Africaine de Santé et de Productions Animales (RASPA), B.P. 5077, Dakar, Sénégal.